FTS 1100 A1

florabest®



Dirty Water Submersible Pump
Translation of original operation manual



Uppopumppu likavedelle
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös



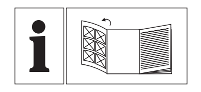
Dränkpump för smutsvatten
Översättning av bruksanvisning i original

Spildevands-dykpumpe
Oversættelse af den originale driftsvejledning



Schmutzwasser-Tauchpumpe
Originalbetriebsanleitung

3



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

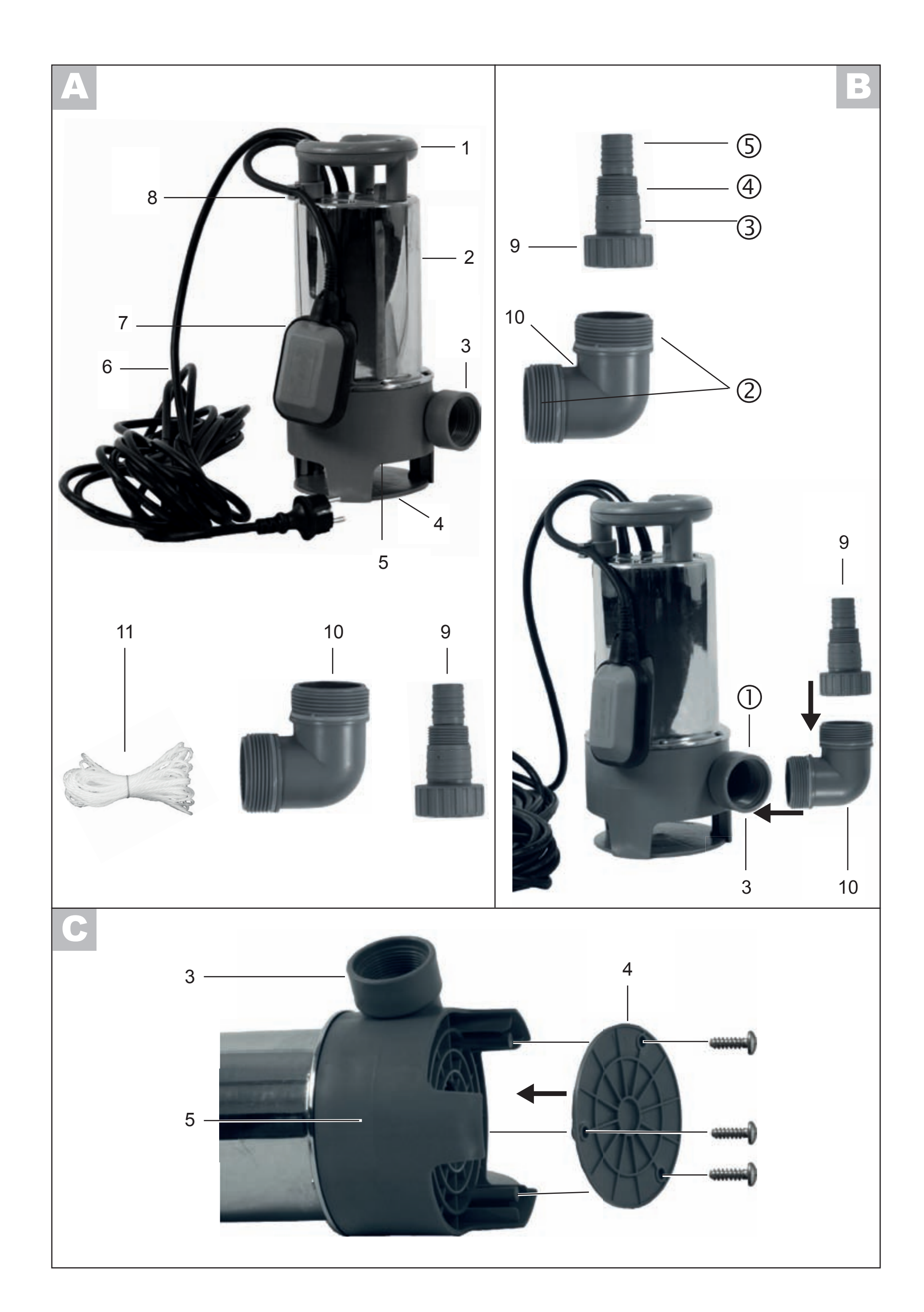
Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.


A
B
C
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
⑤
④
③
②
①



Translation of the original instructions for use

Dirty water submersible pump
FTS 1100 A1

Content



Before first use, for your own safety and for the safety of others, please read this instruction manual through attentively before you use the machine. Keep the manual in a safe place and pass it on to any subsequent owner to ensure that the information contained therein is available at all times.

Notes on Safety

This section deals with the general safety regulations for working with the equipment.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the equipment



Before beginning work, familiarise yourself thoroughly with all the operating elements, particularly with how they function and operate. Ask a specialist if necessary.



Read and follow the operating instructions provided for the device!



Attention: Remove the plug from the socket as soon as the power lead is damaged or cut.





Greatest possible operating immersion depth.


Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.

General notes on safety

Working with the equipment:


Caution: to avoid accidents and injuries:

- This equipment is not intended for use by people (including children) with limited physical, sensory or intellectual abilities or lack of experience and/or lack of knowledge, other than with the supervision of a person responsible for their safety or with the instruction of the same in terms of how to use the equipment.
- Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
- People who are unfamiliar with the operating instructions are not permitted to use the equipment. The operation of the equipment is not authorised for people under the age of 16.
- Should there be people in the water, do not operate the equipment.
- Take appropriate measures to keep children away from the equipment whilst it is running.
- Dispose of the packaging material correctly.
- Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- The transportation of aggressive, abrasive (grinding effect), corrosive, combustible (e.g. motor fuels) or explosive liquids, salt water, cleaning agents and foodstuffs is not permitted. The temperature of the liquid being transported must not exceed 35°C.
- Store the equipment in a dry place and out of reach of children.


Caution! To avoid damage to the equipment and any possible person injury resulting from this:

- Do not work with damaged or incomplete equipment, or with equipment that has been converted without the approval of the manufacturer. Before initial operation, have a specialist check that the required electrical protection measures are in place.
- Monitor the equipment during operation (particularly in residential spaces, in order to detect automatic switching off or dry running of the pumps in time. Regularly check the function of the float switch (see chapter “initial operation“). Non-observance will invalidate all guarantee and liability claims.
- Please note that the pump is not suitable for continuous operation (e.g. for watercourses in garden ponds). Check the equipment regularly for correct functioning.
- Note that the lubricants used in the equipment may cause damage or contamination if they escape. Do not use the pump in garden ponds with fish stocks or valuable plants.
- Pollution of the liquid could occur due to leakage of lubricants
- Do not carry or fix the equipment by the cable or pressure line.
- Protect the equipment from frost and from running dry.
- Use only original accessories and do

not carry out conversion work on the equipment.
- Please read the notes in the operating instructions on the topic of “maintenance and cleaning”. Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

Electrical safety:


Caution: to avoid accidents and injuries from electric shocks:

- After erection, the mains plug must be freely accessible when the equipment is in operation.
- Before operating your new pump, have a specialist check:
  - The earthing, the protective multiple earthing; the residual current circuit breaking must be compliant with the safety regulations of the energy supply company and function without fault,
  - The protection of the electrical plug connections from the wet.
  - If there is a risk of flooding, fix the plug connections in an area that is safe from flooding.
- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- The electrical installation shall be according to national wiring rules.
- Connect the equipment only to a socket with a residual current protection device (residual current circuit breaker) with a rated current of not more than 30 mA; minimum fuse 6 amperes.
- Before each use, check the equipment, cable and plug for damage. Defective cables are not to be repaired, but rather replaced by new ones. Have any damage to your equipment repaired by a specialist.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Do not pull the plug from the socket by the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or fix the equipment by the cable.
- Use only extension cables that are protected from spray water and designed for outdoor use. Always fully unroll a cable drum before use. Check the cable for damage.
- Before any work on the equipment, during work breaks and in the case of non-use, remove the plug from the socket.
- The cross-section of mains connection lines must be no smaller than rubber hose lines with the designation H07RN-F. The line must be 10 m long.

Areas of Application

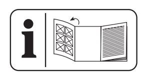
The foul water submersible pump is a drainage pump and designed for transporting water and sewage water (max. particle size 35 mm) up to a temperature of max. 35°C.
It may be used e.g. domestically, in horticulture, in agriculture and in the sanitary industry. It is suitable e.g. for pumping around and pumping out tanks and containers, for pumping out flooded cellars and for removing water from fountains and drains.

Any other use, not expressly authorised in these instructions (e.g. for transporting foodstuffs, salt water, motor fuels, chemical products or water with abrasive materials), may cause damage to the equipment and represent a serious risk for the user.
The pump is not suitable for continuous operation. Continuous operation reduces the durability and shortens the guarantee period.
The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.
The manufacturer shall not be liable for damages caused by use other than for which the equipment is intended or by incorrect operation.

General Description

Functional description

The foul water submersible pump has a stainless steel casing, a stable suction foot and a non-corrosive motor shaft with ceramic seal. It has a cooling jacket, through which the pumped water flows around the motor to the two brass-threaded pump outlets. The pump is fitted with a float switch, which automatically switches the equipment on or off.
The motor is protected from overload by a thermal safety switch.
Please refer to the following descriptions for the function of the operating parts.



The diagram of the most important functional elements can be found on the foldout side.

Overview



1 Round handle
2 Pump housing
3 Pump outlet
4 Floor plate
5 Foot part
6 Mains connection cable
7 Float switch
8 Float switch grating
9 Reducer
10 Angle adapter
11 8 m cord

Scope of Delivery

- Fully assembled sewage water pump
- Angle adapter
- Reducer
- 8 m cord

Initial Operation

Positioning/Hanging

- The dimensions of the pump shaft must be not less than 40 x 40 x 50 cm, in order that the float switch (7) can move freely.
- The pump can be suspended by the round handle (1) or placed on the shaft floor.
  The pump can be suspended and/or removed using the cable (11) provided.

To hang up safely, loop the cord (11) around both of the cable holders that are pointing downwards and pull it upwards through the round handle (1).

Never suspend the pump by the hose.



Ensure that the equipment is not hung up or held by the mains cable. There is a risk of electric shock from damaged mains cables.



Note that, over time, dirt and sand may collect on the bottom of the shaft, which could damage the pump. If the water level is too low, the silt in the shaft can quickly dry out and impede the pump when warming up.

Mains Connection

The pump you have purchases is already fitted with an earthed plug. The pump is intended for connection to an earthed socket at 230 V ~ 50Hz.

Connecting the Pressure Line

The pump is installed
- Either with a fixed pipeline
- Or with a flexible hose line.



1. Screw the bracket adapter (10) onto the pump outlet (3).
2. Fit the hose over the reducer (9) and secure it with a hose clamp. Or use a screw connection at the bracket adapter (10) or the reducer (9).

① Outlet with 1½“ internal thread at the pump for connection of the bracket adapter (10)
② Outlet with 1½“ external thread at the bracket adapter (10) for connection of the reducer (9) or a 1½“ screw connection
③ Outlet with 1½“ thread at the reducer (9) for connection of 1½“ hose as clamp connection
④ Outlet with 1“ external thread at the reducer (9) for connection of a 1“ screw connection
⑤ Outlet with 1½“ thread at the reducer (9) for connection of a 1“hose as clamp connection

Adjustment of the float switch

The ON and OFF switching point of the float switch can be adjusted by changing the position of the float switch in the float switch grating. Please check the following points before start of operation.

- The float switch must be attached so that the switching point ON level and the switching point OFF level can be reached easily and with little expenditure of energy. Check this by placing the pump into a vessel filled with water and lift the float switch carefully by hand and then lower it again. In this case, you can see whether the pump switches on and off.
- Also ensure that the separation distance between the float switch head and the float switch latching mechanism is not too small. In the case of a separation distance which is too small, trouble-free functioning cannot be guaranteed.
- During the adjustment of the float switch, ensure that the float switch does not contact the floor before the pump switches off. Attention! Risk of running dry and damage to the device.

Operational start-up



- Check that the pump is standing firmly on the bottom of the shaft or hung up safely.
- Check whether the pressure line has been attached correctly and



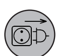
the unused pump outlet is fully closed.
- Avoid that the pump runs dry.
- Check that the electrical connection is 230V ~50Hz
- Check the proper status of the electrical plug socket and make sure that the plug socket is sufficiently fused (at least 6 A). Insert the pump plug into the plug socket and the pump is ready for operation.
- Make sure that moisture or water never come in contact with the mains connection.
- There is a risk of electrocution.

Maintenance Instructions

Clean and maintain your equipment regularly. This will guarantee its performance and long durability.



Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.



Pull out the power plug before every maintenance operation. There is a risk of electrocution or of injury from moving parts.

General cleaning instructions

- In case of transport for utilization in different locations, the pump must be cleaned with clear water after every use.
- In case of stationary installation, the function of the float switch is to be checked regularly (at the latest every three months).
- With a water jet, remove fluff and fibrous particles which are possibly present in the pump casing
- Regularly remove sludge from the pit base (at the latest every 3 months) and also clean the shaft walls
- Clean precipitation from the float switch with clear water,
- In the case of a long period of non-use, the pump must be thoroughly cleaned after the last use and before the new use, since difficulties in start-up can arise due to precipitation and residues.

Cleaning the Fan Wheel

In case of soiling or blockage of the impeller, this can be cleaned via the pump outlet (3) or by removing the floor plate (4):



1. Unscrew the bracket adapter (10) from the pump outlet (3).
2. Remove the 3 screws on the bottom of the pump casing (2) and take off the floor plate (4).
3. Clean the fan wheel using clean water.
4. To re-assemble, reverse this order.

Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician.
In the case of repairs, always contact our service centre.

Storage

- Keep the equipment clean, dry and out of the reach of children.
- Unscrew the bracket adapter (10) for storage.





Faults - Causes - Remedies

Faults	Causes	Remedies
Pump does not start	Mains voltage is not applied	Check mains voltage
	Float switch (7) does not switch	Bring float switch into higher position
Pumps has no dis-charge	Buckled pressure hose	Repair point at which the line is bent
	Trapped air in the pump cas-ing	Tip the pump underwater until the air escapes
Pump does not switch off	Float switch (7) cannot drop	Set up pumps correctly on the pit base
Flow rate insufficient	Reduces pump performance, through severely contami-nated water and additions in the water which produce a grinding effect	Clean pumps and replace wear parts
Pump switches off after a short period	Motor contactor disconnects the pumps because of water pollution that is too severe.	Pull out power plug and clean the pump as well as shaft
	Water temperature too high, motor contactor breaks	Note maximum water tem-perature of 35°C!

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recy-cling centre when you have finished with them. Hand the tool in at a recycling centre. The plastics and metal parts can be sepa-rated and recycled. Ask your Service Center about this.



Do not dispose of electrical appli-ances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact you local government for information regarding the collection systems available.If electrical ap-pliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

Defective units returned to us will be dis-posed of for free.





Guarantee Notes

- This appliance has a 36-month guarantee; a shorter 12-month guarantee applies if the appliance is to be used for commercial purposes or for replacement appliances according to statutory regulations.
- Damage due to natural wear and tear, overload or incorrect use is excluded from the guarantee. Certain components are subject to normal wear and tear and are excluded from the guarantee.
  In the case of pumping water containing sand or aggressive liquids or other incorrect, non-design-appropriate use, as well as in case of non-observance of the operating manual, application of force in use or inappropriate or insufficient maintenance, no guarantee claim exists, since seals, impeller wheel, motor or other parts are damaged by this. Also, sewage water pumps are not suitable for the pumping of abrasive materials (sand, stone).
  Note: submersible pumps are drainage pumps. This kind of pump is constructed with the purpose of transporting or removing a certain volume of water – depending on its output category – as quickly as possible. Submersible pumps are not intended as irrigation (for example, in garden irrigation systems) or as constant water-flow pumps (such as in artificial streams or ornamental fountains). Inappropriate use will invalidate the warranty.
  In particular, the guarantee is likewise void in the case of employment of the sewage water pumps without base plate or (this applies for all pumps) in case of damages which are caused by supporting on or suspending from the mains cable. The pumps must not be run dry or exposed to frost.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair.
  This requires that the appliance is returned to our service center undismantled and with proof of purchase and guarantee.
- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate.
  We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- **Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.**
- If you have a justified guarantee claim, please contact our service centre by telephone, which will then advise you on how the claim will be processed.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Spare Parts Order

Use the service address or fax number supplied to order replacement parts.





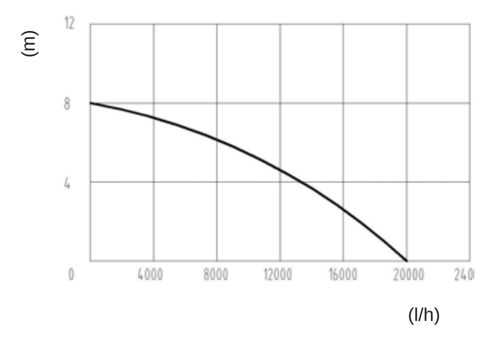
Technical Data

Dirty water submersible pump
.. FTS 1100 A1
Mains connection.....................230 ~50Hz
Power consumption...................1100 watt
Max. discharge rate...................20.000 l/h
Max. discharge head....................... 8,0 m
Max. depth of immersion.................... 8 m
Max. water temperature.................... 35°C
Hose connection............................1”,1 ½“
Max. foreign body size................... 35 mm
Switching point level:
ON .... approx. 520 mm
Switching point level:
OFF .... approx. 230 mm
Mains cable .... 10 m
Weight (without accessories).........6,80 kg
Safety class I
Degree of protection..........................IPX8

Technical and optical changes can be carried out in the course of further development with-out notice. All dimensions, references and in-formation of this instruction manual are without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

The maximum performance data are measured with a straight, direct outlet flow. The angle piece and backflow valve may reduce performance.

Performance data





Alkuperäisen käyttöohjeen suomennos

Uppopumppu likavedelle
FTS 1100 A1

Sisältö



Lue omaksi ja muiden henkilöiden suojaksi käyttöohje ennen ensimmäistä käyttöönottoa huolellisesti, ennen kuin käytät konetta. Talleta ohje hyvin ja anna se aina seuraavaksi tulevalle käyttäjälle, jotta tiedot ovat aina käytettävissä.

Turvallisuusohjeet

Tämä luku sisältää periaatteelliset turvallisuusohjeet pumppua käytettäessä.

Ohjeessa olevien kuvien selitys



Vaaraan viittaava merkki henlilö- ja esinevahinkojen estämiseksi.



Kieltomerkki (huutomerkin asemasta kielto on selitetty) vahinkojen estämiseksi.



Viite, joka antaa tietoa laitteen käytön helpottamiseksi.

Symbolien ja turvallisuusohjeiden selitys



Huomio!
Hiekkavedelle käyttö kielletty



Hiekkavedelle käyttö kielletty!
Lue laitteeseen kuuluva käyttöohje ja noudata sen ohjeita!



Huomio! Vedä pistoke heti irti pistorasiasta, kun havaitset kaapelin olevan rikki.



Käytössä korkein mahdollinen upotussyvyys



Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin.



Yleiset turvallisuusohjeet

Laitteella työskentely:



Vaara: Vältät näin mahdolliset tapaturmat ja loukkaantumiset:

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, jos henkilön fyysinen, aistimuksellinen tai mielentilallinen kyky, tai henkilöltä puuttuvat kokemukset ja tiedot ovat rajoittavia tekijöitä koneen käyttöön; paitsi, jos he työskentelevät turvallisuudesta vastuullisen henkilön alaisina tai ovat saaneet tältä koneen käyttöä koskevan ohjauksen.
- Lapsia täytyy valvoa, etteivät he käytä laitetta leikkikaluna.
- Käyttöohjeeseen tutustumattomat henkilöt eivät saa käyttää laitetta. Alle 16 vuotiaat henkilöt eivät saa käyttää laitetta.
- Laitetta ei saa käyttää, jos henkilöitä on vedessä samanaikaisesti.
- Huolehdi vastaavista toimenpiteistä, jos lapsia on käynnissä olevan laitteen lähettyvillä.
- Hävitä pakkausmateriaali asianmukaisesti.
- Älä käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä. Noudattamattomuus aiheuttaa palo- ja räjähdysvaaran.
- Pumpulla ei saa pumpata aggressiivisia, hiovia, syövyttäviä, helposti syttyviä (esim. polttoaine) tai räjähtäviä nesteitä, suolavettä, puhdistusaineita tai elintarvikkeita. Pumppauslämpötila ei saa ylittää 35 °C.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa pois lasten ulottuvilta.



Vaara! Vältät näin mahdolliset laitevahingot ja niistä aiheutuvat loukkaantumiset:

- Älä työskentele viallisella, epätäydellisellä laitteella tai laitteella, johon on tehty muutoksia ilman valmistajan lupaa. Anna ennen käyttöönottoa ammattimiehen tarkistaa, että kaikki vaaditut sähköä koskevat suojatoimenpiteet ovat käytettävissä.
- Tarkkaile pumppua käytön aikana niin, että pumpun kuivakäynti voidaan estää ajoissa. Tarkista kohokytkimen toiminto säännöllisesti (katso luku „Käyttöönotto“). Noudattamattomuus aiheuttaa takuu- ja vastuuvaatimuksien raukeamisen.
- Ota huomioon, että pumppu ei sovellu jatkuvaan toimintoon (esim. puutarhalammikoiden vesisuihkujen käyttöön). Tarkista laitteen toiminto säännöllisesti.
- Ota huomioon, että laitteessa käytetään voiteluaineita, jotka ulos vuotaessaan voivat aiheuttaa vikoja tai likaantumisia. Älä pidä pumppua puutarhalammikoissa, joissa on kaloja tai arvokkaita kasveja.
- Ulos vuotavat voiteluaineet voivat liata lammikkoveden.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai letkusta roikuttaen.
- Suojaa laite pakkaselta ja kuivakäynniltä.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia, älä tee laitteeseen mitään muutoksia.
- Lue käyttöohjeen puhdistusta ja huoltoa koskevat viitteet. Kaikki siitä poikkeavat toimenpiteet, erityisesti laitteen avaamisen, saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja. Korjaustapauksessa kysy lisätietoja asiakaspalvelultamme.

Sähköturvallisuus:



Vaara: Vältät näin sähköiskun aiheuttamat tapaturmat ja loukkaantumiset:





- Kun laite on paikallaan ja käynnistetty, täytyy pistorasiaan päästä helposti.
- Anna ammattimiehen tarkista ennen uuden pumpun käyttöönottoa:
  - Maadoituksen, nollauksen, vikavirtasuojakytkimen täytyy toimia energialaitoksen antamien määräysten mukaisesti.
  - Sähköisten liitäntöjen suojaus kosteudelta.
  - Tulvatilanteissa pistoliitokset on asennettava turvalliselle alueelle.
- Tarkasta, että paikallinen jännite vastaa koneen tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Suorita sähköliitännät kansallisia/paikallisia määräyksiä noudattaen.
- Liitä laite vain 30mA vikavirtasuojakytkimellä (FI-kytkin) varustettuun pistorasiaan, sulakkeen ollessa vähintään 6 ampeeria.
- Tarkista jokaista käyttöä ennen, että laite, kaapeli ja pistoke ovat kunnossa. Viallisia kaapeleita ei saa korjata, vaan ne täytyy vaihtaa uusiin. Anna ammattimiehen korjata laitteessa esiintyneet viat.
- Jos laitteen liitäntäjohto on viallinen, täytyy vaarojen estämiseksi valmistajan tai asiakaspalvelun tai vastaavan pätevän henkilön vaihtaa se.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta kaapelista vetämällä. Suojaa kaapeli kuumuudelta, öljyltä ja varo teräviä reunoja.
- Älä ripusta tai kiinnitä laitetta kaapelista roikuttaen.
- Käytä ulkona vain hyväksyttyjä, roiskevesisuojattuja lisäkaapeleita. Kelaa kaapeli ennen käyttöä koko pituudeltaan ulos. Tarkista kaapelin kunto.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun teet laitteeseen jotakin, pidät taukoa tai et käytä laitetta.
- Johdot eivät saa olla läpimitoiltaan heikompia, kuin H07 RN-F kumiletkujohdot. Lisäkaapelin säikeiden läpimitan täytyy olla vähintään 1,5 mm^2.

Käyttötarkoitus

Likavesi-uppopumppu on tarkoitettu poistamaan vettä ja likavettä (maks. raekoko 35 mm), jonka lämpötila saa olla kork. 35 °C. Pumppua voidaan käyttää esim. kotitalouksissa, puutarhoissa, maataloudessa sekä saniteettialueilla. Se soveltuu esim. altaiden ja astioiden tyhjentämiseen, kellareissa veden poistamiseen ja pumppaamaan vettä kaivoista ja kuiluista.
Kaikenlainen muu käyttö, joka ei tämän käyttöohjeen mukaisesti ole sallittua (esim. elintarvikkeiden, suolaveden, polttoaineiden, kemiallisten tuotteiden tai hankaavan veden pumppaaminen) voi aiheuttaa laitteen vahingoittumisen ja olla myös vaaraksi käyttäjälle.
Pumppu ei sovellu jatkuvaan käyttöön. Huonontaa kestävyyttä lyhentää takuuaikaa.
Käyttäjä on vastuussa tapaturmista ja henkilöihin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista vahingoista.
Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai väärästä käytöstä.

Yleinen kuvaus

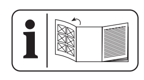
Toiminto

Likavesi -uppopumpussa on teräksinen kuori, se on varustettu tukevalla imujalalla sekä ruostumattomalla moottoriakselilla, jossa keraaminen tiiviste. Siinä on jäähdytysvaippa, jonka läpi vesi virtaa moottorin ympäri molempiin pumpun ulosmenoaukkoihin, joissa on messinkinen kierre. Pumppu on varustettu kohokytkimellä, joka kytkee pumpun aina vesitasosta riippuen





automaattisesti päälle tai päältä pois. Termosuojakytkin suojaa moottoria ylikuumenemiselta.
Käyttöelementtien toiminnot on esitetty seuraavissa kuvauksissa.



Kuvat ensimmäisellä käännettävällä sisäsivulla.

Yleiskuva



1 Pyöreä kahva
2 Pumppukotelo
3 Pumpun poistoaukko
4 Pohja
5 Jalka
6 Virtakaapeli
7 Kohokytkin
8 Kohokytkimen pidike
9 Vähennyskappale
10 Kulmakappale
11 Köysi 8m

Toimituksen laajuus

– valmiiksi asennettu likavesi-uppopumppu
– Kulmakappale
– Vähennyskappale
– Köysi 8m

Käyttöönotto

Pystytys/ripustus

- Pumppukuilun koon pitäisi olla vähintään 40 x40 x50 cm, jotta kohokytkin pystyy liikkumaan vapaasti.
- Laitteen voi ripustaa pyöreästä kahvasta (1) kuilun seinään tai asettaa kuilun pohjaan.
  Pumpun voi ripustaa ja/tai vetää ylös myös toimituksen mukana tulleella köydellä (11).

Köysi (11) kiinnitetään pyöreässä kahvassa (1) oleviin pidikkeisiin ja kahvan (1) läpi ylös.

Älä koskaan ripusta laitetta kaapelista roikuttaen.



Älä pidä kiinni tai kanna laitetta kaapelista roikuttamalla. Vioittunut kaapeli voi aiheuttaa sähköiskun.



Ota huomioon, että kuilun pohjalle voi ajan mittaan kerääntyä likaa ja hiekkaa, joka voi vahingoittaa pumpun. Vesitason ollessa matala voi kuilussa oleva lieju kuivua nopeasti ja vaikeuttaa pumpun käynnistymistä.

Verkkoliitäntä

Ostamasi pumppu on varustettu suojapistokkeella. Pumppu on tarkoitettu liitettäväksi suojapistorasiaan, jonka teho 230 V ~ 50Hz.

Johdon liitäntä

Pumppu asennetaan
- joko kiinteään putkijohtoon
- tai joustavaan letkujohtoon.

B

1. Ruuvaa kulmakappale (10) pumpun poistoaukkoon (3).
2. Laita letku vähennyskappaleeseen (9) ja kiinnitä se letkupinteellä.
   Tai käytä kulmakappaleessa (10) tai vähennyskappaleessa (9) ruuviliitosta.

 Pumpun poistoaukko, jossa on 1½ “ sisäkierre kulma-adapterin (10) liittä-



mistä varten.

② Kulmakappaleen poistoaukossa 1½” ulkokierre vähennyskappaleen (9) tai 1½“ ruuviliitännän liitäntää varten.

③ Vähennyskappaleessa (9) 1½“ poistoaukko 1½“ letkun liitäntää varten.

④ Vähennyskappaleessa (9) 1” poistoaukko ja ulkokierre 1” ruuviliitoksen liitäntää varten.

⑤ Vähennyskappaleessa (9) 1” poistoaukko 1” letkun liitäntää varten.

Kohokytkimen toiminnon tarkistus

Kohokytkin (7) on säädetty niin, että laitteen käyttöönotto on heti mahdollinen. Pysyvässä asennuksessa kohokytkin (7) on tarkistettava säännöllisesti (viimeistään kolmen kuukauden välein).
Kohokytkimen (7) kytkentää päälle ja pois päältä voidaan säätää muuttamalla kohokytkimen (7) asentoa sen sijaintipaikassa (katso nro A).

- Kohokytkin (7) täytyy sijoittaa niin, että toiminta-asennon korkeuteen ”Päällä” ja ”Pois päältä” pääsee helposti. Tarkista asettamalla pumppu vedellä täytettyyn astiaan ja nostamalla käsin kohokytkintä varoen ylös ja taas alas. Tällöin voit tarkistaa, kytkeekö pumppu päälle tai päältä pois.
- Tarkista, ettei kohokytkimen pään ja kohokytkimen sijaintipaikan välinen tila ole liian ahdas. Jos tila on liian ahdas, ei moitteeton toiminto ole taattu.
- Ota säädössä vielä huomioon, että kohokytkin (7) ei kosketa pohjaa ennen kuin pumppu on pysähtynyt. **Huomio! Kuivakäynnin ja vahingoittumisen vaara.**

Käyttöönottoa edeltävät tarkistukset



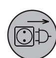
- Tarkiste, että pumppu seisoo tukevasti pohjassa tai on ripustettu varmasti.
- Tarkista, että letku on asennettu oikein paikalleen.
- Vältä pumpun kuivakäyntiä (säädä kohokytkin oikein).
- Varmista, että sähköjännite on 230 V ~ 50 Hz.
- Tarkista, että pistorasia on kunnossa ja riittävästi suojattu (väh. 6A).
- Varmista, että virtalähteisiin ei pääse kosteutta tai vettä. Sähköiskuvaara!

Puhdistus, huolto, säilytys

Puhdista ja kunnosta laite säännöllisesti. Siten takaat laitteen pitkäikäisyyden ja luotettavan käytön



Anna asiakaspalvelumme tehtäväksi työt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.



Irrota pistoke laitteesta aina ennen töiden aloittamista
Sähköiskuvaara ja liikkuvat osat voivat aiheuttaa loukkaantumisia.y

Yleiset puhdistustyöt

- Ei kiinni asennetuille laitteille: Puhdista laite jokaisen käytön jälkeen puhtaalla vedellä.
- Kiinni asennetuille laitteille: Tarkista kohokytkin (7) säännöllisesti (viimeistään kolmen kuukauden välein).

- Poista pumpun koteloon kerääntynyt nöyhtä ja likahiukkaset vesisuihkulla.
- Puhdista kohokytkimeen (7) kiinnittynyt aines puhtaalla vedellä
- Poista kuilusta liete säännöllisesti (viimeistään 3 kuukauden välein) ja puhdista kuilun seinämät..
- Jos et ole käyttänyt pumppua pitempään aikaa, täytyy pumppu puhdistaa huolellisesti viimeisen käytön jälkeen tai ennen uutta käyttöä. Sakka ja saostumat voivat aiheuttaa ongelmia laitteen käynnistämisessä.

Siipirattaan puhdistus

Siipirattaassa olevan lian, tai jos ratas on jumittunut kiinni, voi poistaa pumpun poistoaukon (3) kautta tai irrottamalla pohjakannen (4).



1. Ruuvaa kulmakappale (10) pumpun poistoaukosta irti (3).
2. Irrota pumppukotelon (2) alaosan 3 ruuvia ja poista kansi (4).
3. Puhdista siipiratas puhtaalla vedellä.
4. Kokoaminen tapahtuu käänteisessä järjestyksessä.

Kaikki siitä poikkeavat toimenpiteet, erityisesti pumpun avaamisen, saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja. Korjaustapauksessa kysy lisätietoja asiakaspalvelultamme.

Säilytys

- Säilytä laitetta puhdistettuna kuivassa paikassa pois lasten ulottuvilta.
- Ruuvaa kulmakappale (10) säilytystä varten pois.

Jätehuolto/ ympäristösuoja

Vie laite, lisätarvikkeet ja pakkaus paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin.

Vie laite kierrätyskeskukseen. Käytetyt metalli- ja muoviosat voidaan siten materiaalin mukaan eroittaa ja hyödyntää uusiokäyttöä varten. Kysy neuvoa siihen Service-Centeristämme.
Hoidamme rikkinäisen, meille lähetetyn laitteen hävittämisen maksutta.

Varaosat

Käytä varaosien ostoon tässä annettua asiakashuollon osoitetta tai faksinumeroa.

Huolto ja takuuviitteet

- Annamma tälle laitteelle 36 kuukauden takuun. Ammattikäyttöön ja vaihtolaitteiden takuuaika on lyhyempi ja se on lakisääteisesti 12 kuukautta.
- Takuu ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat luonnollisesta kulumisesta, ylikuormituksesta tai asiaankuulumattomasta käytöstä. Yksittäiset osat kuluvat normaalilla tavalla, ja se ei kuulu takuupiiriin. Erityisesti siihen kuuluu:V Takuuta ei anneta, jos laitteella on pumpattu hiekkapitoista vettä tai aggressiivisia nesteitä, tai jos laitetta muuten on käytetty asiaa tuntemattomalla tavalla ja määräystenvastaisesti ottamatta huomioon käyttöohjetta, tai jos sitä on käsitelty väkivaltaisesti ja huoltotyöt on suoritettu asiaa tuntemattomalla tavalla ja epäsäännöllisesti, koska silloin tiivisteet, siipiratas,

moottori tai muut osat voivat vahingoittua. Likavesipumput eivät myöskään sovi hiovan materiaalin (hiekka, kivet) pumppaukseen. **Huomio:** Uppopumput ovat vedenpoistopumppuja. Uppopumpun rakenteen tarkoituksena on teholuokkaansa vastaavasti siirtää tai pumpata mahdollisimman nopeasti määrätty määrä vettä. Uppopumput eivät sovellu kastelupumpuiksi (esim. puutarhakasteluun) tai jatkuvasti käyviksi pumpuiksi (esim. purovirtaukseen tai puutarhalammikkojen suihkulähteiksi). Takuu sammuu määräyksenvastaisessa käytössä.
Takuu ei ole voimassa erikoisesti silloin, kun likavesipumppua käytetään ilman pohjalaattaa, tai (koskee kaikkia pumppuja) jos vahinkoja esiintyy johtuen siitä, että pumpusta pidetään kiinni sitä voimakaapelista roikuttaen. Pumput eivät saa käydä kuiviksi eivätkä ne kestä routaa.

- Takuuehtojen edellytyksiin kuuluu myös puhdistusta ja huoltoa koskevien ohjeiden noudattaminen.
- Vahingot, jotka johtuvat materiaali - tai valmistusvirheistä korvataan joko vastiketoimituksena tai korjauksena. Edellytyksenä on, että laite palautetaan osto- ja takuukuitin kanssa kokonaisena asiakaspalvelu-keskukseemme.
- Voit antaa laitteen korjauksen, mikäli takuu ei vastaa siitä, korjausmaksua vastaan asiakaspalvelu-keskuksemme tehtäväksi. Asiakaspalvelu-keskuksemme antaa siitä ensin mielellään ennakkolaskelman.
  Voimme korjata vain asianmukaisesti pakatut ja postitetut laitteet.
- **Emme ota vastaan asiaankuulumattomasti, kuten esimerkiksi laskuumme lähetettyjä tai muulla erityisellä lähetystavalla lähetettyjä laitteita.**
- Siinä tapauksessa, että reklamaatio on oikeutettu, pyydämme ottamaan yhteyttä puhelimitse huoltopalveluumme. Saatte sieltä tietoa reklamaatiota koskevista toimenpiteistä.
- Hoidamme rikkinäisen, meille lähetetyn laitteen hävittämisen maksutta.

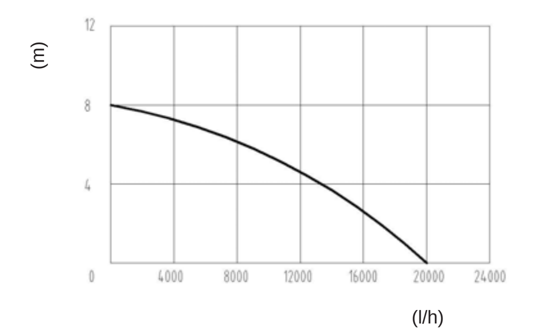
Tekniset tiedot

Uppopumppu likavedelle ...FTS 1100 A1
Nimellistulojännite................ 230V~, 50 Hz
Tehonotto................................ 1100 Watt
Maksimi kuljetusmäärä.............20.000 l/h
Maksimi kuljetuskorkeus................. 8,0 m
Maksimi upotussyvyys....................... 8 m
Veden lämpötila maks. .... 35 °C
Letkuliitos.................................... 1“, 1½ “
Maksimi rakeisuus .... 35 mm
Kytkentäpisteen korkeus
“Päällä“ .... n 520 mm
Kytkentäpisteen korkeus “Pois . n 230 mm
Verkkokaapelin pituus...................... 10 m
Paino (ilman lisätarvikkeita).........6,80 kg
Suojaluokka... I
Kotelosuoja......................................IPX8

Teknisiä ja ulkonäköä koskevia muutoksia laitteen kehityksen suhteen voidaan tehdä ilmoittamatta niistä etukäteen. Kaikki tässä käyttöohjeessa annetut mitat, viitteet ja tiedot ovat ilman takuuta. Käyttöohjeesta poikkeavia muutosvaatimuksia ei voida hakea oikeusteitse.
Korkeimpien mahdollisten tehotietojen mittaus tapahtuu suoraan lähdössä. Kulmakappale voi vähentää tehoa.



Tehoa koskevat tiedot



(l/h)



Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Vianpoisto
Pumppu ei toimi	Ei virtaa	Tarkista pistoke, kaapeli, johto, pistoke, anna tarvittaessa sähköasentajan korjattavaksi
	Kohokytkin (7) ei kytke	Aseta kytkin korkeampaan paikkaan
Pumppu ei kuljeta	Pumpun teho vähentynyt vedessä olevasta liasta ja hiovista aineksista.	Puhdista pumppu ja vaihda kuluneet osat
Pumppu ei kytke pois	Kohokytkin (7) ei pysty laskeutumaan	Aseta pumppu oikein kuilun pohjaan
Vähäinen kuljetusmäärä	Pumpun teho vähentynyt vedessä olevasta liasta ja hiovista aineksista.	Puhdista pumppu ja vaihda kuluneet osat tarvittaessa
Pumppu pysähtyy lyhyen ajan jälkeen kytkennästä	Moottorinsuojakytkin kytkee pumpun pois päältä, koska vesi on liian likaista.	Veda pistoke irti ja puhdista pumppu ja kuilu.
	Veden lämpötila liian korkea, moottorinsuojakytkin kytkee pois päältä	Huomioi veden maks. lämpötila 35°C !



Översättning av originalbruksanvisning

Dränkpump för smutsvatten
FTS 1100 A1

Innehåll



För din och andras säkerhet bör du läsa denna bruksanvisning noga innan du börjar använda pumpen. Förvara bruksanvisningen väl och lämna vidare anvisningen till en varje efterföljande användare, så att informationerna alltid står till förfogande.

Säkerhetsinformation

Detta avsnitt behandlar de grundläggande säkerhetsföreskrifterna i arbetet med pumpen.

Bildsymboler i bruksanvisningen



Risksymbol med uppgifter om förebyggande av person- eller sakskador.



Påbudssymbol (i stället för utropstecknet förklaras påbudet) med uppgift om hur skador kan förebyggas.



Hänvisningstecken med information om hur man bättre kan använda maskinen.

Bildsymboler på maskinen



OBS!
Får ej användas till sandigt vatten!



Bekanta dig först ordentligt med alla manöverelement, i synnerhet med funktioner och verkningssätt. Fråga ev. en expert.
Läs och beakta den bruksanvisning som hör till produkten!



OBS! Om nätkabeln är skadad eller avklippt: dra omedelbart ur kontakten ur vägguttaget



Största möjliga driftsdjup



Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.





Allmänna säkerhetshänvisningar

Att arbeta med produkten:



Var försiktig: så undviker Du olycksfall och skador:

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskaper, såvida inte de står under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller av denna person får instruktioner om hur produkten skall användas
- Håll barnen under uppsikt så att de inte kommer åt att leka med produkten.
- Personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen får inte använda produkten. Produkten får inte användas av personer under 16 års ålder.
- Pumpen får inte användas om personer befinner sig i vattnet.
- Vidta lämpliga åtgärder för att hålla barnen borta från pumpen medan den går.
- Avfallshantera emballaget korrekt.
- Använd inte pumpen i närheten av antändliga vätskor eller gaser. Om detta inte beaktas uppstår brand- eller explosionsfara.
- Det är förbjudet att pumpa aggressiva, abrasiva (smärgelverkande), frätande, brännbara (t.ex. motorbränslen) eller explosiva vätskor, saltvatten, rengöringsmedel och livsmedel. Temperaturen på den pumpade vätskan får inte överskrida 35°C.
- Förvara pumpen torrt och utom räckhåll för barn.

Var försiktig! Så undviker Du apparatskador och ev. personskador som kan uppstå till följd av dessa:

- Arbeta inte med en skadad eller ofullständig pump, eller en pump som har byggts om utan tillverkarens godkännande. Låt en specialist kontrollera att de erforderliga elektriska skyddsåtgärderna har vidtagits före idrifttagning.
- Håll pumpen under uppsikt medan den går, så att Du ser i god tid om den stängs av automatiskt eller går torr. Kontrollera regelbundet funktionen hos flottören (se kap. ”Idrifttagning”). Om detta inte beaktas, upphör garantin och produktansvaret att gälla.
- Pumpen är inte avsedd för permanent bruk (t.ex. för vattenströmmar i trädgårdsdammar). Kontrollera pumpen regelbundet.
- I pumpen används smörjmedel som i vissa fall kan orsaka skador eller nedsmutsning om det läcker ut. Använd inte pumpen i trädgårdsdammar med fisk eller värdefulla växter.
- Om smörjmedel läcker ut kan detta smutsa ned vätskan.
- Bär eller fäst aldrig pumpen i kabeln eller slangen.
- Skydda pumpen mot frost och torrkörning.
- Använd endast originaltillbehör och gör inga ombyggnader av pumpen.
- Läs igenom information i bruksanvisningen avseende rengöring, underhåll och lagring. Alla övriga åtgärder, i synnerhet öppnande av pumpen, skall utföras av behörig elektriker. Kontakta alltid vårt servicecenter i händelse av reparation.

Elsäkerhet:



Var försiktig: så undviker Du olycksfall och skador genom elektriska stötar:





- När pumpen är igång måste nätkontakten vara fritt åtkomlig efter uppställning.
- Innan Du börjar använda den nya pumpen måste Du låta fackman kontrollera följande:
  - Jordning, nollning, jordfelsbrytare måste uppfylla säkerhetsföreskrifterna från energiförsörjningsbolaget och fungera felfritt,
  - De elektriska kontakterna måste vara skyddade mot väta.
  - Vid översvämningsrisk måste kontakterna placeras i ett översvämningssäkert område.
- Se till att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten.
- Utför elinstallationen enligt nationella föreskrifter.
- Anslut pumpen endast till ett vägguttag med jordfelsbrytare med en dimensioneringsfelström på högst 30 mA; säkring minst 6 ampere.
- Kontrollera före varje användning att inte pumpen, kablar och kontakter är skadade. Defekta kablar får inte repareras, utan skall bytas ut mot nya. Låt fackman åtgärda skador på pumpen.
- Om anslutningsledningen till pumpen skadas, måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller på motsvarande sätt kvalificerad person, så att inte fara uppstår.
- Använd inte kabeln till att dra ur kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot hetta, olja och vassa kanter.
- Bär eller fäst aldrig pumpen i kabeln.
- Använd endast förlängningskablar som är stänkvattenskyddade och avsedda för utomhusbruk. Rulla alltid ut en kabelvinda helt före användning. Kontrollera att inte kabeln är skadad.
- Före allt arbete med pumpen, vid pausar och vid förvaring skall man dra ut kontakten ur vägguttaget.
- Nätanslutningsledningar får inte ha något mindre tvärsnitt än gummislangledningar med beteckning H07 RN-F. Ledningslängden måste vara 10 m. Förlängningskabelns kardeltvärsnitt måste vara minst 1,5 mm^2.

Ändamål

Smutsvattendränkpumpen är en avvattningspump, avsedd för pumpning av vatten och smutsvatten (max. partikelstorlek 35 mm) upp till en temperatur på max. 35°C.
Den kan användas t.ex. i hushållet, i trädgården, jordbruket och inom sanitetsbranschen. Den är lämplig t.ex. för ompumpning och urpumpning av dammar och behållare, för urpumpning av översvämmade källare och för uppumpning av vatten ur brunnar och schakt.
All annan användning som inte är uttryckligen godkänd i denna bruksanvisning (t.ex. pumpning av livsmedel, saltvatten, motorbränsle, kemiska produkter eller vatten med abrasiva tillsatser) kan skada pumpen och utgöra en allvarlig risk för användaren.
Pumpen är inte avsedd för permanent drift. Detta förkortar livslängden och reducerar garantitiden.
Användaren är ansvarig för olycksfall eller skador på andra personer eller deras egendom.
Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av icke ändamålsenlig användning eller felaktigt handhavande.

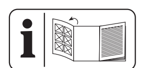
Allmän beskrivning

Funktionsbeskrivning

Smutsvattendränkpumpen har ett hus i ädelstål, en stabil sugfot och en rostfri motoraxel med keramiktätning. Den har en



kylmantel genom vilken det pumpade vattnet strömmar runt motorn till de båda pumputgångarna med mässinggänga. Pumpen är försedd med en flottör som sätter igång eller stänger av pumpen automatiskt utifrån vattennivån.
En termoskyddsbrytare skyddar motorn mot överbelastning.
Nedan beskrivs hur de olika manöverdelarna fungerar.



Bilderna finns på den främre utfäll bara sidan.

Översikt



1 Runt handtag
2 Pumphus
3 Pumputgång
4 Bottenplatta
5 Fotdel
6 Nätanslutningskabel
7 Flottör
8 Flottörlåsning
9 Reducerstycke
10 Vinkeladapter
11 8 m lina

Leveransomfattning

- Färdigmonterad smutsvattendränkpump
- Vinkeladapter
- Reducerstycke
- 8 m lina

Idrifttagning

Uppställning/upphängning

- Pumpschaktet skall vara minst 40 x 40 x 50 cm stort så att flottören (7) kan röra sig fritt.
- Pumpen kan hängas upp i det runda handtaget (1) eller ställas på schaktets botten. För upphängning och/eller utdragning av pumpen kan man använda den medlevererade linan (11).

Häng pumpen säkert: linda linan (11) runt två av fästena till det runda handtaget (1) och led den genom handtaget uppåt (1).

Häng aldrig upp pumpen i slangen.



Var noggrann med att aldrig hålla eller hänga upp pumpen i nätkabeln. Risk för elektriska stötar från defekt nätkabel.



Tänk på att smuts och sand kan samlas på schaktets botten med tiden. Detta kan orsaka skador på pumpen. Vid en för låg vattennivå kan det slam som finns i schaktet snabbt torka in och hindra pumpen från att starta

Nätanslutning

Den pump som Du har köpt är försedd med en jordad kontakt. Pumpen skall anslutas till ett jordat vägguttag med 230 V ~ 50Hz.

Anslutning av ledningen

Installationen av pumpen sker
- antingen med fast rörledning
- eller med flexibel slangledning.



1. Skruva på vinkeladaptern (10) på pumputgången (3)..
2. Stjälp slangen över reducerstycket (9) och fäst den med en slangklämma.
   Eller använd en skruvkoppling på vinkeladaptern (10) resp. på reducerstycket (9).

① Utgång med 1½ “ innergänga på pumpen för anslutning av vinkeladaptern (10)
② Utgång med 1½ “ yttergänga på vinkeladaptern (10) för anslutning av reducerstycket (9) eller en 1½ “ skruvkoppling
③ Utgång med 1½ “ på reducerstycket (9) för anslutning av en 1½ “ slang som klämförbindning
④ Utgång med 1“ yttergänga på reducerstycket (9) för anslutning av en 1“ skruvkoppling
⑤ Utgång med 1“ på reducerstycket (9) för anslutning av en 1“ slang som klämförbindning

Kontroll av flottörens funktion

Flottören (7) är inställd så att en pumpen omedelbart kan tas i drift. Vid stationär installation måste man kontrollera flottörens funktion (7) regelbundet (senast var tredje månad).
Flottörens inkopplings- resp. frånslagspunkt (7) kan ställas in genom att man ändrar positionen för flottören (7) i flottörlåsningen (se nr. 8 A).

- Flottören (7) måste vara så placerad att brytpunkthöjden ”På” och brytpunkthöjden ”Av” kan nås enkelt och med endast ringa kraft. Kontrollera detta genom att ställa pumpen i ett vattenfyllt kärl och lyfta upp flottören (7) försiktigt med handen och sedan sänka ned den igen. Då kan Du se om pumpen går igång resp. stängs av.
- Kontrollera att avståndet mellan flottörhuvudet och flottörlåsningen (8) inte är för litet. Om så är fallet garanteras inte en felfri funktion.
- Vid inställningen måste man se till att flottören (7) inte vidrör botten innan pumpen stängs av. **OBS! Risk för torrkörning och skador på pumpen.**

Kontroller före idrifttagning



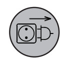
- Kontrollera att pumpen står ordentligt på schaktets botten eller är säkert upphängd.
- Kontrollera att slangen har satts på plats korrekt.
- Undvik torrkörning av pumpen (ställ in flottören rätt).
- Kontrollera att den elektriska anslutningen är 230 V ~ 50 Hz.
- Kontrollera att det elektriska vägguttaget fungerar korrekt och att det är tillräckligt säkrat (minst 6A).
- Kontrollera att fukt eller vatten aldrig kan tränga in i nätanslutningen. Risk för elektriska stötar.

Rengöring, underhåll, lagring

Rengör och underhåll pumpen regelbundet. Det säkerställer dess funktionsduglighet och ger en lång livslängd.



Sådana arbetsmoment som inte beskrivs i denna bruksanvisning skall utföras av vårt servicecenter. Använd endast originaldelar



Före allt arbete med pumpen måste Du dra ut nätkontakten. Risk för elektriska stötar eller skador p.g.a. rörliga delar.

Allmän rengöring

- Icke stationärt installerade produkter: rengör pumpen efter varje användning

med rent vatten.
- Stationärt installerade produkter: kontrollera regelbundet flottörens funktion (7) (senast var tredje månad).
- Avlägsna ludd och trådaktiga partiklar som ev. har fastnat på pumphuset, med hjälp av en vattenstråle.
- Rengör flottören (7) från avlagringar med hjälp av rent vatten.
- Befria schaktets botten från slam regelbundet (senast var tredje månad) och rengör även schaktets väggar.
- Om Du inte har använt pumpen på en längre tid måste den rengöras grundligt efter den senaste användningen och före nästa gång den skall användas. Annars kan avlagringar och bottensatser göra att pumpen blir svårstartad.

Rengöring av fläkthjulet

Om fläkthjulet är nedsmutsat eller blockerat kan det rengöras via pumputgången (3) eller genom att man skruvar bort bottenplattan (4):



1. Skruva av vinkeladaptern (10) på pumputgången (3).
2. Avlägsna de 3 skruvarna på pumphusets undersida (2) och ta bort bottenplattan (4).
3. Rengör fläkthjulet med rent vatten.
4. Hopmonteringen sker i omvänd ordningsföljd.

Alla övriga åtgärder, i synnerhet öppnande av pumpen, skall utföras av behörig elektriker. Kontakta alltid vårt servicecenter i händelse av reparation.

Lagring

- Förvara pumpen i rengjort skick, torrt och utom räckhåll för barn.
- Vid förvaring: skruva av vinkeladaptern (10)

Skrotning och miljövård

Tillför apparaten, tillbehöret och förpackningen till en miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.

Lämna in apparaten på en station för avfallsåtervinning. Plast- och metalldelarna som apparaten består av kan då separeras och på så sätt återvinnas. Fråga vårt servicecenter.
Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av defekta apparater som Du skickar in till oss.

Reservdelar

Använd den angivna serviceadressen eller faxnumret vid efterbeställning av reservdelar.

Garanti

- På denna apparat ger vi 36 månaders garanti. För yrkesmässig användning och utbytesapparater gäller en förkortad garanti på 12 månader, i enlighet med de lagstadgade bestämmelserna.
- Skador orsakade av naturligt förslitning, överbelastning eller felaktig hantering omfattas inte av garantin. Vissa delar är underkastade normal förslitning och omfattas inte heller av garantin. Till dessa räknas framför allt: returflödesstopp.
Vissa delar är underkastade normal förslitning och omfattas inte heller av garantin. Framför allt föreligger inget



garantianspråk vid transport av abrasiva material (sand, sten) eller aggressiva vätskor, när bruksanvisningen inte beaktats eller när våld brukats.
Observera: Dränkbara pumpar är dräneringspumpar. En dränkbar pump är konstruerad för att så snabbt som möjligt pumpa bort en viss volym vatten. Dränkbara pumpar är inte lämpliga som bevattningspumpar (t.ex. för att bevattna trädgårdar) eller för att arbeta kontinuerligt (t.ex. för bäckar och fontäner i dammar). Om pumpen ej används i enlighet med sitt ändamål upphör garantin att gälla.
Detta kan leda till att tätningar, löphjul, motor eller andra delar skadas. Garantin upphör också vid användning av smutsvattenpumpen utan bottenplatta eller vid skador orsakade av att pumpen hållits upp av eller hängts upp i nätkabeln. Pumparna får inte gå torrt eller utsättas för frost.

- Ytterligare en förutsättning för garantin är att du har följt instruktionerna till rengöring och underhåll så som de anges i bruksanvisningen.
- Skador som beror på materialfel eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt genom byte eller reparation.
  Förutsättningen är att apparaten lämnas tillbaka till vårt Service-Center odemonterad tillsammans med kvitto och garantibevis.
- Reparationer som inte ingår i garantin kan utföras mot räkning i vårt servicecenter.
  Vårt servicecenter utarbetar gärna en kostnadsberäkning.
  Vi kan bara bearbeta apparater som skickas in förpackade och frankerade.
- **Ofrankerade – som skrymmande gods, expressgods eller med annan specialfrakt – apparater mottages inte.**
- Om det föreligger ett berättigat garantifall ber vi dig ringa vårt servicecenter. Där får du ytterligare informationer om hur reklamationen hanteras.
- Skrotning av apparaten utförs avgiftsfritt.

Tekniska data

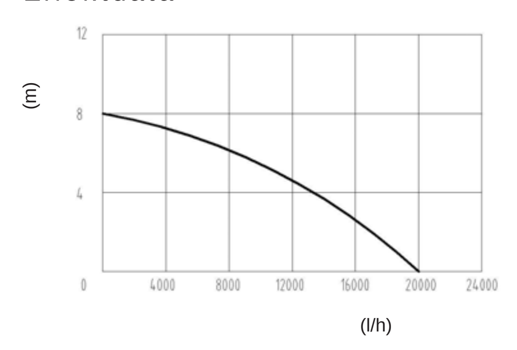
Dränkpump för smutsvatten
...FTS 1100 A1
Nominell ingångsspänning... 230V~, 50 Hz
Effektförbrukning .... 1100 Watt
Maximal pumpmängd ....20.000 l/h
Maximal pumphöjd .... 8,0 m
Maximalt dränkdjup .... 8 m
Vattentemperatur max .... 35 °C
Slanganslutning.......................... 1“, 1½ “
Maximal partikelstorlek .... 35 mm
Brytpunkthöjd ”På”..................ca. 520 mm
Brytpunkthöjd ”Av”..................ca. 230 mm
Nätkabellängd................................. 10 m
Vikt (utan tillbehör)........................6,80 kg
Kapslingsklass.. I
Kapslingstyp IPX8

Bullernivå och vibrationsvärde motsvarar de i CE-godkännandet beskrivna normerna och bestämmelserna.
Under vidareutvecklingen kan tekniska och optiska förändringar genomföras utan tillkännagivande. Alla värden, anvisningar och uppgifter i denna bruksanvisning är därför icke bindande. Rättsanspråk som har bruksanvisningen som utgångspunkt kan därför inte göras gällande.
Mätningen av de maximala effektdata sker vid rak, direkt utgång. Vinkeladaptern kan minska effekten.





Effektdata



Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Pumpen startar inte	Ingen nätspänning	Kontrollera vägguttag, kabel, ledning, kontakt, låt ev. behörig elektriker reparera
	Flottören (7) bryter inte	Placera flottören i högre läge
Pumpen pumpar inte	Pumpeffekten reducerad p.g.a. kraftig smuts och smärgelverkande tillsatser i vattnet	Rengör pumpen och byt ev. ut slitdelar
Pumpen stängs inte av	Flottören (7) kan inte sjunka ned	Placera pumpen korrekt på schaktets botten
Otillräcklig pumpmängd	Pumpeffekten reducerad p.g.a. kraftig smuts och smärgelverkande tillsatser i vattnet	Rengör pumpen och byt ev. ut slitdelar
Pumpen stängs av efter en kort tid	Motorskyddsbrytaren stänger av pumpen p.g.a. alltför kraftig nedsmutsning av vattnet.	Dra ur nätkontakten och rengör pumpen och schaktet.
	För hög vattentemperatur, motorskyddsbrytaren stänger av pumpen.	Beakta max. vattentemperatur 35°C!





Oversættelse af den originale betjeningsvejledning

Spildevands-dykpumpe
FTS 1100 A1

Indhold



Læs venligst denne brugsvejledning opmærksomt igennem for din egen og andres sikkerheds skyld, før første brug af pumpen. Opbevar vejledningen på et sikkert sted og giv den videre til senere brugere for at informationerne til enhver tid er til rådighed.

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit omhandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med apparatet.

Symboler i vejledningen



Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.



Påbudstegn (i stedet for udråbstegnet forklares påbuddet) med oplysninger om forebyggelse af skader.



Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.

Symboler på pumpen



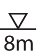
Lær alle betjeningselementer ordentligt at kende før arbejdet, især funktioner og virkemåder. Spørg om nødvendigt en fagmand.



Læs og følg betjeningsvejledningen, der hører til pumpen.



OBS! Træk omgående stikket ud af stikkontakten, hvis netkablet er beskadiget eller blevet skåret over.



Størst mulig dykkedybde under drift





Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

Generelle sikkerhedsinformationer

Arbejde med apparatet:



Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser:

- Maskinen er ikke beregnet til at blive benyttet af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, fører opsyn med dem eller giver dem instruktioner om hvordan maskinen skal benyttes.
- Hold apparatet væk fra børn og husdyr. Børn bør holdes under opsyn, for at være sikker på, at de ikke leger med apparatet.
- Personer, der ikke er fortrolig med betjeningsvejledningen, må ikke benytte apparatet. Betjening af apparatet er ikke tilladt for personer under 16 år.
- Pumpen må ikke køre, hvis der befinder sig personer i vandet.
- Træf egnede forholdsregler, for at holde børn væk fra det kørende apparat.
- Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.
- Benyt ikke apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Ved ignorering er der brand- og eksplosionsfare.
- Pumpning af aggressive, abrasive (slibende), ætsende, brandbare (fx motorbrændstoffer) eller eksplosive væsker, saltvand, rensemidler og levnedsmidler, er ikke tilladt. Temperaturen på den pumpede væske må ikke overstige 35°C.
- Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.



Forsigtig! Sådan undgår du skader på apparatet og eventuelt deraf resulterende personskader:

- Arbejd ikke med et beskadiget, ufuldstændigt eller uden tilladelse fra producenten ombygget apparat. Inden ibrugtagning bør du lade en fagmand kontrollere om de krævede elektriske beskyttelsesforanstaltninger er til stede.
- Hold apparatet under opsyn under driften (frem for alt indendørs), for rettidigt at erkende en automatisk afbrydelse eller tørløb af pumpen. Kontroller regelmæssigt svømmekontaktens funktion (se kapitel „Ibrugtagning“). Ved ignorering bortfalder garanti- og ansvarskrav.
- Vær opmærksom på, at pumpen ikke er egnet til permanentdrift (fx til vandløb i havebassiner). Kontroller regelmæssigt, at apparatet fungerer fejlfrit.
- Vær opmærksom på, at der anvendes smøremidler i apparatet, der bl.a. ved udløb kan forårsage beskadigelser eller forurening. Anvend ikke pumpen i havebassiner med fiskebestand eller værdifulde planter.
- Bær eller fastgør ikke apparatet i kablet eller i trykledningen.
- Beskyt apparatet mod frost og tørløb.
- Anvend kun originalt tilbehør og foretag ingen ombygninger.
- Læs til tema „vedligeholdelse og rengøring“ venligst henvisningerne i betjeningsvejledningen. Alle derudover gående foranstaltninger, specielt åbning af apparatet, skal udføres af

en fagmand. Henvend dig i tilfælde af reparation til vores servicecenter.

Elektrisk sikkerhed:



Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser som følge af elektrisk støv:

- Ved drift af apparatet skal netstikket være frit tilgængeligt efter opstillingen.
- Inden du tager din nye pumpe i brug, skal du lade en fagmand kontrollere:
  - Jordforbindelse, nulstilling, fejlstrømsrelæet skal svare til forskrifterne fra det ansvarlige energiforsyningsselskab og fungere fejlfrit,
  - beskyttelse af de elektriske stikforbindelser mod fugtighed.
  - Ved fare for oversvømmelser skal stikforbindelserne anbringes i et oversvømmelsessikkert område.
- Vær opmærksom på, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Tilslut kun apparatet til en stikdåse med fejlstrømsbeskyttelsesindretning (FI-relæ) med en dimensioneringsstrøm på ikke mere end 30 mA; sikring mindst 6 ampere.
- Kontroller inden enhver brug apparat, kabel og stik for beskadigelser. Defekte kabler må ikke repareres, men skal udskiftes med et nyt. Lad en fagmand afhjælpe skaden på dit apparat.
- Hvis dette apparats tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, for at undgå risici.
- Benyt ikke kablet til at trække stikket ud af stikdåsen med. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- Træk eller bær aldrig apparatet i ledningen.
- Anvend kun forlængerledninger, der er stænkvandsbeskyttet og beregnet til udendørs brug. Rul altid kablet på kabeltromlen helt ud inden brug. Kontroller kablet for skader.
- Træk før alle arbejder på apparatet, i arbejdspauser og når apparatet ikke bruges netstikket ud af stikdåsen.
- Nettilslutningsledninger må ikke have et mindre tværsnit end gummislangeledninger med betegnelsen H07RN-F. Ledningen skal være 10 m lang.

Anvendelsesformål

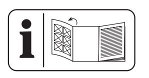
Dykpumpen er en afvandingspumpe til pumpning af vand og spildevand (maks. partikelstørrelse 35 mm) op til en temperatur på maks. 35°C.
Den kan anvendes i fx husholdningen, i have- og landbrug og i sanitærbranchen.
Den er egnet til fx om- og udpumpning af bassiner og beholdere, til udpumpning af oversvømmede kældre og til vandudtag fra brønde og skakter.
Enhver anden anvendelse, der ikke udtrykkeligt er tilladt i denne vejledning (fx pumpning af levnedsmidler, saltvand, motorbrændstoffer, kemiske produkter eller vand med abrasive stoffer) kan medføre skader på apparatet og udgør en alvorlig fare for brugeren.
Pumpen er ikke egnet til permanentdrift. Permanentdrift forkorter levetiden og reducerer garantiperioden.
Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom.
Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er forårsaget ved ikkeformålsbestemt anvendelse eller forkert betjening.



Generel beskrivelse

Funktionsbeskrivelse

Spildevandspumpen har et hus af ædelstål, en stabil sugefod og en rustfri motoraksel med keramikpakning. Den har en kølekappe, hvorigennem det pumpede vand løber omkring motoren til de to pumpeudgange med messinggevind. Pumpen er udstyret med en svømmerkontakt, der vandniveauafhængigt automatisk tænder og slukker for apparatet.
En termobeskyttelseskontakt beskytter motoren mod overbelastning.
Betjeningsdelenes funktion fremgår af de efterfølgende beskrivelser.



Du finder en afbildning af de vigtigste funktionsdele på udklapningssiden.

Oversigt



1 Rundgreb
2 Pumpehus
3 Pumpeudgang
4 Bundplade
5 Foddell
6 Nettilslutningskabel
7 Svømmerkontakt
8 Svømmerkontaktstopindstilling
9 Reduktionsstykke
10 Vinkeladapter
11 8 m reb

Leveringsomfang

- Færdig monteret spildevandspumpe
- Vinkeladapter
- Reduktionsstykke
- 8 m reb

Ibrugtagning

Opstilling/ophængning

- Pumpeskakten bør mindst være 40 x 40 x 50 cm, således at svømmerkontakten kan bevæge sig frit.
- Apparatet kan hænges op i rundgrebet (1) eller stilles på skaktbunden.
  Til ophængning og/eller udtrækning af pumpen kan man anvende det i leveringsomfanget medfølgende reb (11).

Til en sikker ophængning slynger du rebet (11) omkring de to nedadvendte kabelholdere og fører det gennem rundgrebet.

Hæng aldrig apparatet op i slangen.



Vær opmærksom på, at apparatet under ingen omstændigheder må holdes eller hænges op i netkablet. Der er fare for elektrisk stød som følge af et beskadiget netkabel.



Vær opmærksom på, at der med tiden kan samle sig snavs og sand på skaktbunden, der kan beskadige pumpen. Ved et for lavt vandniveau, kan det i skakten tilstedeværende slam hurtigt tørre ind og hindre pumpen i at starte.

Nettilslutning

Den af dig erhvervede pumpe er allerede forsynet med et beskyttelseskontaktstik. Pumpen er beregnet for tilslutning til en beskyttelseskontaktstikdåse med 230 V ~ 50Hz.



Tilslutning af ledning

Installationen af pumpen sker
- enten med en fast rørledning
- eller med en fleksibel slangeledning.



1. Skru vinkeladapter (10) på pumpeudgang (3).
2. Sæt slangen på reduktionsstykke (9) og fastgør den med et spændebånd.
   Eller brug en skrueforbindelse på vinkeladapter (10) hhv. på reduktionsstykke (9).

① Udgang med 1½“ indvendigt gevind på pumpe for tilslutning af vinkeladapter (10)
② Udgang med 1½“ udvendigt gevind på vinkeladapter (10) for tilslutning af reduktionsstykke (9) eller en 1½“ skrueforbindelse
③ Udgang med 1½“ på reduktionsstykke (9) for tilslutning af en 1½“slange som klemforbindelse
④ Udgang med 1“ udvendigt gevind på reduktionsstykke (9) for tilslutning af en 1“ skrueforbindelse
⑤ Udgang med 1“ på reduktionsstykke (9) for tilslutning af en 1“ slange som klemforbindelse

Kontrol af svømmerafbryderens funktion

Svømmerafbryderen er indstillet således, at en omgående igangsætning er mulig. Ved stationær installation skal svømmerafbryderens funktion regelmæssigt kontrolleres (senest hver 3. måned).
Svømmerafbryderens koblingspunkt for ind- og udkobling kan indstilles ved at man ændrer svømmerafbryderens position i svømmerafbryderens stopmekanisme (se billede A , 8).

- Svømmerafbryderen skal positioneres således, at koblingspunktet „ON“ og koblingspunktet „OFF“ kan nås nemt og med lavt kraftforbrug. Kontroller dette ved at stille pumpen i en beholder, der er fyldt med vand, og forsigtigt at løfte og derefter at sænke svømmerafbryderen med hånden. Herved kan du se, om pumpen starter eller stopper.
- Vær opmærksom på, at afstanden mellem svømmerafbryderens hoved og svømmerafbryderens stop ikke er for lille. Ved for lille afstand er en upåklagelig funktion ikke garanteret.
- Vær ved indstillingen af svømmerafbryderen opmærksom på, at svømmerafbryderen ikke berører bunden før frakobling af pumpen.
  OBS! Fare for tørløb og beskadigelse af apparatet.

Kontroller før igangsætning



- Kontroller, om pumpen står fast på skaktbunden eller er sikkert hængt op.
- Kontroller, om trykledningen er blevet forskriftsmæssigt anbragt og at den ikke benyttede pumpeudgang er lukket rigtigt.
- Undgå, at pumpen løber tør (indstil svømmerafbryderen rigtigt).
- Kontroller, at den elektriske tilslutning er på 230 V ~ 50 Hz.
- Kontroller den elektriske stikdåses korrekte tilstand og at den er sikret tilstrækkeligt (mindst 6A).
- Kontroller, at fugtighed eller vand ikke har mulighed for at nå nettilslutningen.
  Der er fare for elektrisk stød.



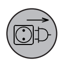


Vedligeholdelse og rengøring

Rengør og plej dit apparat regelmæssigt. Derved garanteres dets ydeevne og en lang levetid.



Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele.



Træk stikket ud før ethvert arbejde på pumpen.
Der er fare for elektrisk stød eller kvæstelser pga. bevægelige dele.

Generelle rengøringsarbejder

- Ikke stationært installerede pumper: Rengør pumpen efter hver brug med rent vand.
- Stationært installerede pumper: Kontroller regelmæssigt svømmerafbryderens funktion (senest hver 3. måned).
- Fjern fnug og trådagtige partikler, der evt. har sat sigt fast inde i pumpehuset, med en vandstråle.
- Rengør svømmerafbryderen for aflejringer med rent vand.
- Befri regelmæssigt skaktbunden for slam (senest hver 3. måned) rengør og også skaktvæggene.

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Pumpen starter ikke	Netspænding mangler	Kontrol af stikkontakt, kabel, ledning, stik. Evt. reparation gennem elektriker.
	Svømmerafbryderen reagerer ikke	Bring svømmerafbryderen i en højere position
Pumpen arbejder ikke	Pumpeeffekt forringet pga. stærkt tilsmudset og slibende vandtilsætninger	Rengøring af pumpen og evt. udskiftning af sliddele
	Indkapslet luft i pumpehuset	Hold pumpen på skrå under vand, indtil luften undslipper
Pumpen kobler ikke fra	Svømmerafbryderen kan ikke sænke sig	Korrekt opstilling af pumpen på skaktbunden
Pumpemængde utilstrækkelig	Pumpeeffekt forringet pga. stærkt tilsmudset og slibende vandtilsætninger	Rengøring af pumpen og evt. udskiftning af sliddele
Pumpen udkobler efter kort driftstid	Motorværnet udkobler pumpen pga. for stærk vandforurening	Træk netstikket ud, rengør pumpen og skakten
	Vandtemperatur for høj, motorværnet udkobler pumpen	Sørg for max. vandtemperatur på 35°C!

- Hvis pumpen ikke er blevet anvendt i et længere tidsrum, skal den rengøres grundigt efter sidste brug og før næste brug igen. I modsat fald kan det medføre startvanskeligheder pga. aflejringer og rester.

Rengøring af vingehjulet

Ved tilsmudsning eller blokering af vingehjulet kan du rense dette via pumpeudgang (3) eller ved afskruning af bundpladen (4):



1. Skru vinkeladapter (10) på pumpeudgang (3) af.
2. Fjern de 3 skruer på undersiden af pumpehuset og tag bundpladen (4) af.
3. Rengør vingehjulet med rent vand
4. Montering sker i omvendt rækkefølge.

Alle derudover gående foranstaltninger, specielt åbning af pumpen, skal udføres af en fagmand. Henvend dig i tilfælde af reparation til vores servicecenter.

Opbevaring

- Opbevar apparatet rengjort, tørt og uden for børns rækkevidde.
- Ved opbevaring skal vinkeladapter (10) skrues af.

Garanti

- Vi yder en 36 måneders garanti for denne løvblæser. I tilfælde af erhvervsmæssig brug og ved udskiftningsapparater gælder en forkortet garantiperiode på 12 måneder iht, til de lovmæssige bestemmelser.
- Skader, der kan føres tilbage til slid, overbelastning eller ukorrekt betjening, dækkes ikke af garantien. Bestemte komponenter er udsat for normalt slid og udelukket fra garantien.
  Skader, der kan føres tilbage til slid, overbelastning eller ukorrekt betjening, dækkes ikke af garantien. Bestemte komponenter er udsat for normalt slid og udelukket fra garantien (f.eks. tilbageløbssikring).
  Der kan især ikke gøres garantikrav gældende ved pumpning af abrasive materialer (sand, sten) eller aggressive væsker, ved tilsidesættelse af betjeningsvejledningen eller brug af vold, idet pakninger, skovlhjul, motor og andre dele beskadiges herigennem.
  Bemærk: Dykpumper er drænpumper. En dykpumpes konstruktion er beregnet til hurtigst muligt at transportere eller udpumpe en bestemt mængde vand i forbindelse med pumpens effektklasse. Dykpumperne egner sig ikke som vandingspumper (f.eks. til vanding af haven) eller som kontinuerlige pumper (f.eks. til vandløb eller bassinspringvand). Hvis pumpen anvendes til andet end det oprindelige formål, bortfalder garantikravet.
  Garantikravet bortfalder også ved brug af dykpumpen uden bundplade eller ved beskadigelser, der forårsages gennem fastholdelse eller ophængning i netkablet. Pumpen må ikke løbe tør eller udsættes for frost.
- En forudsætning for krav på garanti er yderligere, at de anførte anvisninger om rengøring og vedligeholdelse i betjeningsvejledningen er blevet fulgt.
- Skader på grund af materiale- eller produktionsfejl erstattes gratis gennem erstatningsvare eller reparation. Forudsætningen er, at apparatet retur-



neres samlet sammen med købs- og garantibevis til vort service-center.

- Reparationer, som ikke dækkes af garantien, kan du få foretaget mod beregning hos vort Service Center. Vort Service Center giver gerne et overslag på arbejdet.
  Vi kan kun bearbejde apparater, som returneres med tilstrækkelig emballage og frankeret.
- **Ufrankeret returnerede apparater - pr. forsendelse som „voluminøs pakke“, pr. ekspres eller anden slags specialfragt - accepterer vi ikke.**
- Når der foreligger et garantitilfælde bedes du kontakte vores servicecenter telefonisk. Her får du så yderligere informationer om reklamationsbearbejdningen.
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Reservedele

Anvend til køb af reservedele den angivne serviceadresse eller det angivne faxnummer.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Aflever maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.



Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

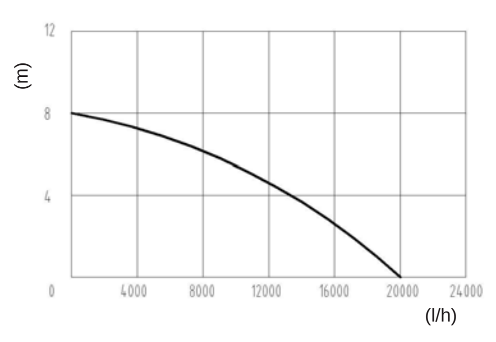
Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort servicecenter.
Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Tekniske data

Spildevands-dykpumpe .... FTS 1100 A1
Nominel indgangsspænding 230V~, 50 Hz
Optaget effekt .... 1100 watt
Max. pumpekapacitet ....20000 l/t
Max. pumpehøjde............................... 8 m
Max. nedsænkningsdybde.................. 8 m
Max. vandtemperatur....................... 35 °C
Slangetilslutning .... 1“,1 ½“
Max. kornstørrelse .... 35 mm
Koblingspunkt „ON“ ....ca. 520 mm
Koblingspunkt „OFF“ ....ca. 230 mm
Netkabellængde .... 10 m
Vægt..6,80 kg
Kapslingsklasse...................................... I
Beskyttelsestype...............................IPX8

Ændringer med hensyn til teknikken og udseendet kan i forbindelse med videreudviklingen foretages uden meddelelse herom. Derfor påtager vi os intet ansvar for nogen dimensioner, henvisninger og angivelser i denne betjeningsvejledning. Krav, som fremsættes på grund af betjeningsvejledningen, kan således ikke gøres gældende.
Målingen af de maksimale effektdata foretages ved lige, direkte udgang. Vinkeladapteren kan reducere ydelsen.

Effektdata











Originalbetriebsanleitung

Schmutzwasser-Tauchpumpe
FTS 1100 A1

Inhalt



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie die Pumpe benutzen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit der Pumpe.

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!
Nicht für Sandwasser benutzen!



Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft.
Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Bedienungsanleitung!



Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose.



Größtmögliche Betriebstauchtiefe




Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Arbeiten mit dem Gerät:


Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Das Bedienen des Gerätes ist Personen unter 16 Jahren nicht gestattet.
- Befinden sich Personen im Wasser, so darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Die Förderung von aggressiven, abrasiven (schmiergelwirkenden), ätzenden, brennbaren (z.B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35°C nicht überschreiten.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.


Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs, um automatisches Abschalten oder Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen. Prüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmschalters (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“). Bei Nichtbeachtung erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.
- Bitte beachten Sie, dass die Pumpe nicht zum Dauerbetrieb (z.B. für Wasserläufe in Gartenteichen) geeignet ist. Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf einwandfreie Funktion.
- Beachten Sie, dass in dem Gerät Schmiermittel zum Einsatz kommen, die u.U. durch Ausfließen Beschädigungen oder Verschmutzungen verursachen können. Setzen Sie die Pumpe nicht in Gartenteichen mit Fischbestand oder wertvollen Pflanzen ein.
- Beim Auslaufen von Schmiermittel können diese die Flüssigkeit verschmutzen.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel oder am Schlauch.

- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.
- Lesen Sie zum Thema „Reinigung, Wartung, Lagerung“ bitte die Hinweise in der Bedienungsanleitung. Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Gerätes, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Bei Betrieb des Gerätes muss nach dem Aufstellen der Netzstecker frei zugänglich sein.
- Bevor Sie Ihre neue Pumpe in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen:
  - Erdung, Nullung, Fehlerstromschutzschaltung muss den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren,
  - Schutz der elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
  - Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend der nationalen Vorschriften aus.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mindestens 6 Ampere.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Kabel und Stecker auf Beschädigungen. Defekte Kabel dürfen nicht repariert werden, sondern müssen gegen ein neues ausgetauscht werden. Lassen Sie Schäden an Ihrem Gerät von einem Fachmann beseitigen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als Gummischlauchleitungen mit der Bezeichnung H07 RN-F. Die Leitungslänge muss 10 m betragen. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 1,5 mm^2 betragen.

Verwendungszweck

Die Schmutzwasser-Tauchpumpe ist eine Entwässerungspumpe und zur Förderung

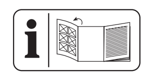
von Wasser und Schmutzwasser (max. Partikelgröße 35 mm) bis zu einer Temperatur von max. 35°C bestimmt.
Sie kann eingesetzt werden z.B. im Haushalt, im Gartenbau, in der Landwirtschaft und im Sanitärgewerbe. Sie ist z.B. geeignet zum Um- und Auspumpen von Becken und Behältern, zum Auspumpen überfluteter Keller und zur Wasserentnahme aus Brunnen und Schächten.
Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird (z.B. Förderung von Lebensmitteln, Salzwasser, Motorenkraftstoffe, chemische Produkte oder Wasser mit abrasiven Stoffen) kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen .
Die Pumpe ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Dauerbetrieb verkürzt die Lebensdauer und reduziert die Garantiezeit.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

Funktionsbeschreibung

Die Schmutzwasser-Tauchpumpe besitzt ein Edelstahl-Gehäuse, einen stabilen Saugfuß und eine rostfreie Motorwelle mit Keramik-Dichtung. Sie hat einen Kühlmantel, durch den das gepumpte Wasser um den Motor herum zu den beiden Pumpausgängen mit Messinggewinde fließt. Die Pumpe ist mit einer Schwimmerschaltung ausgestattet, die das Gerät wasserstandsabhängig automatisch ein- oder ausschaltet.

Ein Thermoschutzschalter schützt den Motor vor Überlastung.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Übersicht



1 Rundgriff
2 Pumpengehäuse
3 Pumpenausgang
4 Bodenplatte
5 Fußteil
6 Netzanschlusskabel
7 Schwimmschalter
8 Schwimmschalter-Rasterung
9 Reduzierstück
10 Winkeladapter
11 8 m Seil

Lieferumfang

- fertig montierte Schmutzwasser-Tauchpumpe
- Winkeladapter
- Reduzierstück
- 8 m Seil

Inbetriebnahme

Aufstellen/Aufhängen

• Der Pumpenschacht sollte mindestens die Abmessungen von 40 x 40 x 50 cm haben, damit sich der Schwimmerschalter (7) frei bewegen kann.
• Das Gerät kann an dem Rundgriff (1) aufgehängt werden oder auf den Schachtboden gestellt werden.
Zum Aufhängen und/oder Heraus-

ziehen der Pumpe können Sie das im Lieferumfang enthaltene Seil (11) verwenden.

Zur sicheren Aufhängung schlingen Sie das Seil (11) um zwei der Halterungen des Rundgriffs (1) und führen es durch den Rundgriff (1) nach oben.

Hängen Sie das Gerät niemals am Schlauch auf.



Achten Sie darauf, das Gerät auf keinen Fall am Netzkabel zu halten oder aufzuhängen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch beschädigte Netzkabel.



Achten Sie darauf, dass sich am Schachtboden im Laufe der Zeit Schmutz und Sand ansammeln kann, der die Pumpe beschädigen könnte. Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und die Pumpe am Anlaufen hindern.

Netzanschluss

Die von Ihnen erworbene Pumpe ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Die Pumpe ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V ~ 50Hz.

Anschluss der Leitung

Die Installation der Pumpe erfolgt
- entweder mit fester Rohrleitung
- oder mit flexibler Schlauchleitung.



1. Schrauben Sie den Winkeladapter (10) auf den Pumpenausgang (3).
2. Stülpen Sie den Schlauch über das Reduzierstück (9) und befestigen Sie ihn mit einer Schlauchschelle.
   Oder verwenden Sie eine Schraubverbindung am Winkeladapter (10) bzw. am Reduzierstück (9).

① Ausgang mit 1½ “ Innengewinde an der Pumpe zum Anschluss des Winkeladapters (10)
② Ausgang mit 1½ “ Außengewinde am Winkeladapter (10) zum Anschluss des Reduzierstücks (9) oder einer 1½ “ Schraubverbindung
③ Ausgang mit 1½ “ am Reduzierstück (9) zum Anschluss eines 1½ “ Schlauches als Klemmverbindung
④ Ausgang mit 1“ Außengewinde am Reduzierstück (9) zum Anschluss einer 1“ Schraubverbindung
⑤ Ausgang mit 1“ am Reduzierstück (9) zum Anschluss eines 1“ Schlauches als Klemmverbindung

Funktion des Schwimmschalters prüfen

Der Schwimmschalter (7) ist so eingestellt, dass eine sofortige Inbetriebnahme möglich ist. Bei stationärer Installation muss die Funktion des Schwimmschalters (7) regelmäßig (spätestens alle drei Monate) überprüft werden.
Der Ein- bzw. Aus-Schaltpunkt des Schwimmschalters (7) kann durch Verändern der Position des Schwimmschalters (7) in der Schwimmschalter-Rasterung (siehe A Nr. 8) eingestellt werden.

- Der Schwimmschalter (7) muss so positioniert sein, dass die Schaltpunkthöhe „Ein“ und die Schaltpunkthöhe „Aus“

leicht und mit wenig Kraftaufwand erreicht werden kann. Prüfen Sie dies, in dem Sie die Pumpe in ein Gefäß, gefüllt mit Wasser, stellen und den Schwimmschalter (7) mit der Hand vorsichtig hochheben und anschließend wieder senken. Dabei können Sie sehen, ob die Pumpe sich ein- bzw. ausschaltet.

- Achten Sie auch darauf, dass der Abstand zwischen dem Schwimmschalterkopf und der Schwimmschalterrasterung (8) nicht zu gering ist. Bei zu geringem Abstand wird die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet.
- Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schwimmschalter (7) nicht vor dem Ausschalten der Pumpe den Boden berührt. **Achtung! Gefahr des Trockenlaufens und Beschädigung des Gerätes.**

Prüfungen vor Inbetriebnahme



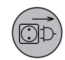
- Prüfen Sie, ob die Pumpe fest auf dem Schachtboden steht oder sicher aufgehängt ist.
- Prüfen Sie, ob der Schlauch ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Vermeiden Sie, dass die Pumpe trocken läuft (Schwimmschalter richtig einstellen).
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230 V ~ 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose und dass diese ausreichend abgesichert ist (mind. 6A).
- Vergewissern Sie sich, dass nie Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommen kann. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Reinigung, Wartung, Lagerung

Reinigen und pflegen Sie Ihr Gerät regelmäßig. Dadurch wird seine Leistungsfähigkeit und eine lange Lebensdauer gewährleistet.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

- Nicht stationär installierte Geräte: Reinigen Sie die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser.
- Stationär installierte Geräte: Prüfen Sie die Funktion des Schwimmschalters (7) regelmäßig (spätestens alle drei Monate).
- Entfernen Sie Fusseln und faserige Partikel, die sich im Pumpengehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl.
- Reinigen Sie den Schwimmschalter (7) von Ablagerungen mit klarem Wasser.
- Befreien Sie den Schachtboden regelmäßig von Schlamm (spätestens alle 3 Monate) und reinigen Sie auch die Schachtwände
- Wenn Sie die Pumpe einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben, dann muss die Pumpe nach dem letzten Einsatz und vor Neueinsatz gründlich gereinigt werden. Infolge von Ablagerungen und Rückständen kann es sonst

zu Anlaufschwierigkeiten kommen.

Reinigung des Flügelrades

Bei Verschmutzung oder Blockierung des Flügelrades können Sie dieses über den Pumpenausgang (3) oder durch Abschrauben der Bodenplatte (4) reinigen:



1. Schrauben Sie den Winkeladapter (10)am Pumpenausgang (3) ab.
2. Entfernen Sie die 3 Schrauben an der Unterseite des Pumpengehäuses (2) und nehmen Sie die Bodenplatte (4) ab.
3. Reinigen Sie das Flügelrad mit klarem Wasser.
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen der Pumpe, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät gereinigt, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Zur Aufbewahrung schrauben Sie den Winkeladapter (10) ab

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile

Verwenden Sie zum Nachkauf von Ersatzteilen die angegebene Service-Adresse oder Fax-Nummer.

Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 36 Monate Garantie. Für gewerbliche Nutzung und Austauschgeräte gilt eine verkürzte Garantie von 12 Monaten, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen.
  Es besteht insbesondere kein Garantieanspruch beim Fördern von abrasiven Materialien (Sand, Steine) oder aggressiven Flüssigkeiten, bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Gewaltanwendung, da dadurch Dichtungen, Flügelrad, Motor oder andere Teile beschädigt werden.
  Achtung: Tauchpumpen sind Entwässerungspumpen. Die Konstruktion einer Tauchpumpe verfolgt den Zweck, im Rahmen ihrer Leistungsklasse möglichst rasch ein bestimmtes Volumen Wasser zu fördern, bzw. abzupumpen. Tauchpumpen sind nicht geeignet als Bewäs-

serungspumpen (z.B. zur Gartenbewässerung) oder als Dauerlaufpumpen (z.B. für Bachläufe oder Teichfontänen). Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
Der Garantieanspruch erlischt auch beim Einsatz der Pumpe ohne Bodenplatte oder bei Beschädigungen, die durch Halten oder Aufhängen am Netzkabel verursacht werden. Die Pumpen dürfen nicht trocken laufen oder Frost ausgesetzt werden.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem, dass die in der Betriebsanleitung angegebenen Hinweise zur Reinigung und Wartung eingehalten wurden.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an unser Service-Center zurückgegeben wird.
- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
  Wir können Geräte nur bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
  Eventuelle Sachschäden während des Transportes gehen zu Lasten des Absenders.
- **Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.**
- Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

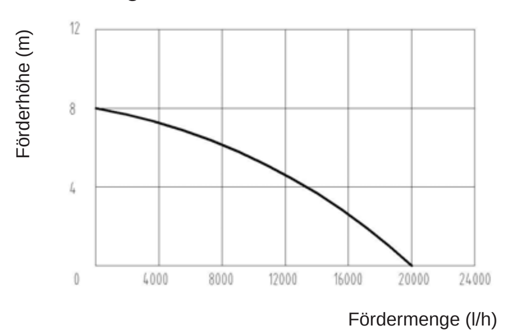
Technische Daten

Schmutzwasser-Tauchpumpe ....FTS 1100 A1
Nenneingangsspannung..... 230V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme .... 1100 Watt
Maximale Fördermenge.............20.000 l/h
Maximale Förderhöhe...................... 8,0 m
Maximale Eintauchtiefe .... 8 m
Wassertemperatur max. .... 35 °C
Schlauchanschluss....................... 1“, 1½ “
Maximale Partikelgröße .... 35 mm
Schaltpunkthöhe „Ein“ ....ca. 520 mm
Schaltpunkthöhe „Aus“ ....ca. 230 mm
Netzkabellänge................................ 10 m
Gewicht (ohne Zubehör)................6,80 kg
Schutzklasse I
Schutzart IPX8

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.
Die Messung der maximalen Leistungsdaten erfolgt bei geradem, direktem Ausgang. Der Winkeladapter kann die Leistung reduzieren.



Leistungsdaten



Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Schwimmschalter (7) schaltet nicht	Schwimmschalter in höhere Stellung bringen
Pumpe fördert nicht	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen und ggf. Verschleißteile ersetzen
Pumpe schaltet nicht aus	Schwimmschalter (7) kann nicht absinken	Pumpe auf dem Schachtboden richtig aufstellen
Fördermenge ungenügend	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen und ggf. Verschleißteile ersetzen
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Motorschutz schaltet die Pumpe wegen zu starker Wasserverschmutzung ab.	Netzstecker ziehen und Pumpe sowie Schacht reinigen.
	Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet Gerät ab.	Auf maximale Wasser-Temperatur von 35°C achten!



 EU declaration of conformity	 CE-standard-inmukaisuustodistus
We hereby confirm that the **FTS 1100 A1 series** **Dirty water submersible pump** (serial number 20101100001 - 20101151800) conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines as:	Vahvistamme täten, että **Uppopumppu likavedelle** **FTS 1100 A1** (Sarjanumero 20101100001 - 20101151800) alkaen vastaa seuraavia asiaankuuluvia ja voimassaolevia EU-direktiivejä:
2006/42/EC • 2004/108/EC	
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	Yhdenmukaisuuden saavuttamiseksi on käytetty seuraavia harmonisoituja normeja, kansallisia normeja sekä määräyksiä:
EN 60335-1:2002+A1+ A2+ A11+A12+A13• EN 60335-2- 41:2003+A1 **EN 55014-1:2006 • EN 55014-2:1997+A1** **EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008 • EN 62233:2008**	

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 30.12.2010



(Andreas Gröschl
(Techn. Director and Documentation Representative,
Tekninen johto ja asiakirjavastuullinen)



 CE–konformitetsförklaring	 EF-overensstemmelseserklæring	 EG-Konformitätserklärung
Härmed intygas att konstruktionen av **Dränkpump för smutsvatten byggserie FTS 1100 A1** (Serienummer 20101100001 - 20101151800) har klassificerats och stämplats i enlighet med gällande EU-riktlinjer:	Hermed bekræfter vi, at **Spildevands-dykpumpe af serien FTS 1100 A1** (Serienummer 20101100001 - 20101151800) opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:	Hiermit bestätigen wir, dass die **Schmutzwasser-Tauchpumpe Baureihe FTS 1100 A1** (Seriennummer 20101100001 - 20101151800) folgenden EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:
2006/42/EC • 2004/108/EC		
För att fastställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade normer samt nationella standarder och bestämmelser:	For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:	Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende Normen und Bestimmungen angewendet:
EN 60335-1:2002+A1+ A2+ A11+A12+A13• EN 60335-2- 41:2003+A1 **EN 55014-1:2006 • EN 55014-2:1997+A1** **EN 61000-3-2:2006 • EN 61000-3-3:2008 • EN 62233:2008**		

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 30.12.2010

Andreas Gröschl
(Tekniskt ansvarig och dokumentationsombud,
teknisk leder og dokumentationsbefuldmægtiget,
Techn. Leiter und Dokumentationsbevollmächtigter)



Grizzly Service-Center

GB / IE

DES UK Ltd.
Unit B7
Oxford Street Industrial Park
Vulcan Road
Bilston, West Midlands WV14 7LF
Tel.: 0870 787 6177
Tel. from Ireland: 0044 870 787 6177
Fax: 0870 7876168
Fax from Ireland: 0044 870 787 6168
E-mail: grizzly@deslimited.com

FI

Railmit Oy
Petäjäksentie 19
26100 Rauma
Tel.: 02822 2887
Fax: 01029 30263
E-mail: pekka.railio@railmit.fi

SE

Virserum Släp & Maskin
Målillavägen 2
570 80 Virserum
Tel.: 0495 33 000
Fax: 0495 33 000
E-mail: dackecykel@virserum.com

DK

Grizzly Service Denmark
E-mail: service.danmark@grizzly.biz
Tel.: 7028 8811

DE

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Kunden-Service
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
Tel.: 06078-7806-90
Fax.: 06078-7806-70
E-mail: service@grizzly-gmbh.de
Homepage: www.grizzly-gmbh.de

AT

Maschinen Maresch GmbH
Untere Hauptstraße 1
2292 Engelhartstetten
Tel.: 02214 2443 0
Fax: 02214 2443 3
E-mail:
info@maschinen-maresch.at

CH

A.S.A. Marina AG
Postfach Nr. 150
6906 Lugano
Tel.: 091 967-4545
Fax: 091 967-4548
E-mail: pe.erlach@bluewin.ch

IAN 57368
Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Stand der Informationen:
09 / 2010 · Ident.-No.: 79010021092010-3

